

HITZARMEN HAU AZKENTZEA, ALDERDIEN ADOSTASUNEZ: BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-GIZARTE-EKINTZA SAILAREN ETA AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL ENTITATEAREN ARTEKO HITZARMENA, DURANGO EGUNEKO ZENTROAN EGUNEKO ZAINZUA ZERBITZUA EMATEKO.

EXTINCIÓN POR ACUERDO UNÁNIME DE LAS PARTES DEL CONVENIO DE COLABORACION SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL Y LA ENTIDAD AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL, DESTINADO A LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA EN EL CENTRO DE DÍA DURANGO.

BILDU DIRA

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

BESTETIK, Itziar Ceballos Villahoz andrea, AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL entitatearen izenean eta hura ordezkatzuz (IFZ:G48217004).

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatesten diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkaritza onartu diote elkarri.

ADIERAZI DUTE

Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernu Kontseiluaren 2023eko irailaren 14ko Erabakiaren bidez, erabaki zuen lankidetzeta-hitzarmena sinatzea AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL entitatearekin, DURANGO EGUNEKO ZENTROAN eguneko zaintza zerbitzua emateko. Hitzarmen horren luzapena abenduaren 30ko 79848/2024 Foru Aginduaren bidez onartu zen.

SE REÚNEN

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

DE OTRA PARTE, Doña Itziar Ceballos Villahoz en nombre y representación de AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL (NIF:G48217004).

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo.

MANIFIESTAN

La Diputación Foral de Bizkaia, mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de fecha 14 de septiembre de 2023, acordó suscribir un Convenio de Colaboración con la entidad AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL destinado a la prestación del servicio de atención diurna en el CENTRO DE DÍA DURANGO, cuya prórroga se aprobó por Orden foral 79848/2024, de 30 de diciembre.



Hala ere, hitzarmenaren alderdi sinatzaileek beharrezkotzat jo dute testu berri bat prestatzea, benetako beharrianetara egokitu eta 2026ko urtarrilaren 1ean indarrean jarriko dena.

No obstante, las partes firmantes del citado convenio han considerado necesario disponer de un nuevo texto que se ajuste a sus necesidades reales y que entrará en vigor 1 de enero de 2026.

Aipatutako hitzarmenaren hamabosgarren klausulak aukera hori jasotzen du.

La cláusula Decimoquinta del citado convenio recoge dicha posibilidad.

Aurrekontu-kudeaketarako, beharrezkoa da hitzarmen berria sinatu aurretik indarrean dagoena suntsiaraztea, alderdi biek adostuta. Hala, amaitutzat joko da legezko ondorio guztietarako, eta alderdiek ez dute elkarrekiko betebeharririk izango, ezertan eragotzi gabe hitzarmen berria onartzearen ondorioz hartzen diren betebeharrak.

Cuestiones de gestión presupuestaria hacen necesario, por tanto, con anterioridad a la firma del nuevo convenio, resolver el vigente, por acuerdo entre las partes, de tal forma que quede finalizado a todos los efectos legales y las partes queden liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mismo, sin perjuicio de las que se contraigan con la posterior aprobación del nuevo Convenio.

Horregatik guztiagatik, Bizkaiko Foru Aldundiak, alde batetik, eta AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL, bestetik

Por todo lo cual, Diputación Foral de Bizkaia, por una parte, y, por otra, AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL.

ERABAKI DUTE

ACUERDAN

LEHENA.- Azkendutzat jotzea alderdien adostasunez, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL entitatearekin, DURANGO EGUNEKO ZENTROAN eguneko zaintza-zerbitzua emateko. Zerbitzua 2025eko abenduaren 31ra arte emango da, egun hori barne.

PRIMERO. - Resolver de mutuo acuerdo y dar por extinguido, el convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la entidad AVIFES-ASOCIACIÓN VIZCAINA DE FAMILIARES Y PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL destinado a la prestación del servicio de atención diurna en el CENTRO DE DÍA DURANGO. El servicio se prestará hasta el 31 de diciembre de 2025 incluido.

BIGARRENA.- Hitzarmenak ez du ondorerik izango 2026ko urtarrilaren 1etik aurrera, egun horretan jarriko baita indarrean hitzarmen berria.

SEGUNDO. - El presente convenio deja de tener efectos el 1 de enero de 2026, fecha de entrada en vigor del nuevo convenio.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

